

دليل أولياء الأمور لخدمات حماية الطفل في مدينة نيويورك



إدارة خدمات الأطفال

Gladys Carrión, Esq. Bill de Blasio
المفوض العدة

NYC
Administration for
Children's Services

ماذا يحدث إذا كان التحقيق لا أساس له؟

- سوف تتلقى خطابًا من السجل المركزي للولاية يوضح لك أن التحقيق لا أساس له.
- سيتم إغلاق البلاغ الذي لا أساس له، لكنه سيبقى في قاعدة البيانات، ويمكن إعادة النظر فيه من قبل أحد متخصصي حماية الطفل في حالة تلقي السجل المركزي للولاية بلاغًا آخر في المستقبل.
- ينبغي أن يتم محو البلاغات التي لا أساس لها (حذفها من قاعدة البيانات) بعد مرور 10 سنوات من تاريخ تلقي السجل المركزي للولاية للبلاغ.
- حتى لو ثبت أن التحقيق لا أساس له، فقد يوصي متخصص حماية الطفل بإجالتك أو قد يحيلك لواحد أو أكثر من الخدمات التالية: المشورة أو التدريب على مهارات تربية الأطفال أو برنامج للعلاج من تعاطي المخدرات.

ماذا يحدث إذا كان التحقيق في بلاغ مثبت؟

- سوف تتلقى خطابًا من السجل المركزي للولاية يوضح لك أن التحقيق كان في بلاغ مثبت. سوف يشرح لك الخطاب أيضًا أنه يمكنك طلب مراجعة هذا القرار وسوف يقدم لك تعليمات عن كيفية القيام بذلك.
- للحصول على نسخة من البلاغ أو لطلب تعديل القرار، يمكنك مراسلة مكتب خدمات الأسرة والأطفال (Office of Children and Family Services) مباشرة على العنوان:
State Central Register
P.O. Box 4480
Albany, NY 12204
- ينبغي أن يتم محو سجلات البلاغات المثبتة بعد مرور 10 سنوات من بلوغ أصغر طفل مذكور في البلاغ لعامة الـ 18.
- إذا نتج بلاغك المثبت عن تدخل محكمة الأسرة، فربما يلزمك القاضي بأخذ تدريب على مهارات تربية الأطفال أو العلاج من تعاطي المخدرات أو تلقي الإرشاد والمشورة. يمكن أن يساعدك متخصص حماية الطفل في إيجاد هذه الخدمات.

- في بعض الأحيان، قد يطلب متخصص حماية الطفل من قاض محكمة الأسرة "إخضاع الأسرة للمراقبة بأمر من المحكمة." هذا يعني أن طفلك لن يدخل الرعاية البديلة. يمكن أن تأمر المحكمة بمراقبة منزل الصديق أو القريب الذي يعتني مؤقتًا بطفلك أو مراقبة منزلك عندما يظل طفلك في المنزل وسوف تحدد المحكمة تعليمات محددة بتعيين عليك اتباعها. على سبيل المثال، قد تلتزمك المحكمة بأخذ دروس أو زيارة مستشار لأخذ النصيحة، وسوف تأمر المحكمة إدارة خدمات الأطفال بمواصلة مراقبة سلامة طفلك لفترة محددة من الوقت.



تعمل إدارة خدمات الأطفال (ACS) بمدينة نيويورك على حماية أطفال مدينة نيويورك من الإيذاء وإساءة المعاملة. وتوفر ACS بمساعدة شركائنا المجتمعيين خدمات متمركزة في الأحياء لمساعدة الأطفال على النمو في منازل آمنة ودائمة مع عائلات ذات أوضاع قوية. ويقوم متخصصو حماية الطفل في إدارة حماية الأطفال بالتحقيق في أكثر من 50,000 بلاغ كل عام للكشف عن الحالات المحتملة من الإيذاء أو إساءة المعاملة.

هل سيتم أخذ طفلي مني؟

- تبذل إدارة خدمات الأطفال (ACS) جهودًا للحفاظ على تماسك الأسر، بما في ذلك الإحالة للخدمات الوقائية مثل تقديم المشورة والتدريب على مهارات تربية الأطفال والعلاج من تعاطي المخدرات، وغيرها من الخدمات اللازمة للحفاظ على سلامة الأطفال ومنع الحاجة إلى إبعادك عن رعاية الأطفال.
- إذا حدد متخصص حماية الطفل أن طفلك معرض لخطر عاجل للإصابة بالضرر، فإنه سيطلب من قاضي محكمة الأسرة إبعادك عن رعاية الطفل.
- سيقوم متخصص حماية الطفل بإبعادك عن رعاية الطفل بدون الرجوع إلى القاضي إذا حدد أن الضرر أو الخطر المعرض له الطفل يعد عاجلاً. إذا قام متخصص حماية الطفل بإبعادك عن رعاية الطفل دون الرجوع إلى القاضي، فسوف يتعين عليه التقدّم بالتماس إلى محكمة الأسرة في يوم العمل التالي مباشرة.
- إذا قام متخصص حماية الطفل بإبعادك عن رعاية الطفل، فيمكنك أن تطلب من القاضي إرجاع الطفل إليك على الفور. إلا أنه ينبغي على القاضي أن يعقد جلسة استماع حتى يتسنى له اتخاذ هذا القرار. إذا قررت المحكمة أنك غير قادر على تحمل تكاليف محامٍ ما، فسوف يعين لك القاضي محامياً مجاناً.
- إذا كان يتعين إبعاد طفلك من منزلك، فسوف تسألك إدارة خدمات الأطفال عن أي أقارب أو أصدقاء مقربين يمكنهم رعاية طفلك مؤقتًا. بعد إجراء فحص للخلفية وتقييم للمنزل، يمكن وضع طفلك في رعاية أحد أفراد عائلتك أو أحد أصدقائك المقربين. إذا لم يكن أي من معارفك متاحًا أو إذا لم ينجح أحد الأشخاص الذين حددتهم في الحصول على تصريح السلامة، فقد يتم وضع طفلك في منزل يوفر رعاية بديلة.

دليل أولياء الأمور حول خدمات حماية الأطفال بمدينة نيويورك

تواصل مع مكتب الدعم التابع لإدارة خدمات الأطفال

- إذا لم تحل مشكلتك أو مخاوفك من خلال التحدث مع متخصص حماية الطفل أو المشرفين، فيرجى الاتصال بالخط الساخن لوحة حقوق أولياء الأمور والأطفال في مكتب الدعم التابع لإدارة خدمات الأطفال على الرقم 676-9421 (212) أو يرجى مقابلتنا بين الساعة 10 ص و 5 مساءً في العنوان York, NY 10038. سوف يعمل موظفو مكتب الدعم معك ومع متخصص حماية الطفل والمشرفين على معالجة مخاوفك.
- خدمات دعم الأسرة متاحة في كل حي من أحياء مدينة نيويورك. إذا كنت تحتاج إلى مساعدة بشأن العثور على خدمات الاستشارة أو رعاية الطفل أو العلاج من تعاطي المخدرات أو أي برنامج آخر من شأنه أن يساعدك في رعاية أطفالك، فيمكنك الاتصال بالرقم 311 والسؤال عن أقرب وكالة تقدم خدمات وقائية في مجتمعك. أو يمكنك الاتصال بخط مساعدة أولياء الأمور والوقاية على 1-800-CHILDREN.

www.acs.nyc.gov

NYC
Administration for
Children's Services



ماهي إدارة خدمات الأطفال (ACS) بمدينة نيويورك؟

تعمل إدارة خدمات الأطفال (Administration for Children’s Services, ACS) بمدينة نيويورك على حماية أطفال مدينة نيويورك من الإيذاء وإساءة المعاملة. وتوفر ACS بمساعدة شركائنا المجتمعيين خدمات متمركزة في الأحياء لمساعدة الأطفال على النمو في منازل آمنة ودائمة مع عائلات ذات أواصر قوية. وتستقبل ACS أكثر من 50,000 بلاغ كل عام لحالات محتملة من الإيذاء أو إساءة المعاملة. نأمل أن يقدم هذا الدليل معلومات مفيدة حول ما يحدث عندما تتلقى ACS بلاغًا بشأن طفل يخضع لرعايتك.

لماذا اتصل بي متخصص حماية الطفل في إدارة حماية الأطفال (CPS)؟

لقدتم الاتصال بك بسبب تلقي إدارة ACS بلاغًا من السجل المركزي لولاية نيويورك (State Central Register, SCR) لحالات إيذاء وإساءة معاملة الطفل يفيد باحتمالية وجود طفل تحت رعايتك في وضع غير آمن. ويكون الطفل في وضع غير آمن عندما يتعرض للإساءة (الإيذاء) أو الإهمال (لا يبقى رعاية) من قبل ولي الأمر أو الوصي أو الشخص المسؤول عن رعاية الطفل. وتلتزم ACS **بموجب القانون** بالتحقيق في جميع البلاغات الخاصة بوجود حالات محتملة لإيذاء أو إهمال الأطفال والتي نتلقاها من السجل المركزي للولاية.

إن متخصص حماية الأطفال هو أحد موظفي إدارة خدمات الأطفال الذي تم تدريبه للعمل مع العائلات لتقييم أمان الطفل ومساعدة العائلات على تلقي المساعدة التي يحتاجونها.

إذأكدت تفضل التواصل مع متخصص حماية الطفل بلغة أخرى بخلاف الإنجليزية، يُمكنك أن تطلب منه أن يوفر لك مترجمًا فوريًا مجانًا. يُمكنك أيضًا أن تطلب منحك الوثائق التي تحتوي على معلومات مهمة حول حالتك باللغة التي تفضلها. إذا لم تتوفر الوثائق بلغتك، فسيتعين على متخصص حماية الطفل إحضار مترجم فوري ليقوم بشرحها إليك بلغتك. يحق لك أيضًا الحصول على خدمات ترجمة فورية إذا كنت أصم أو تعاني من إعاقة سمعية.

ما المقصود بإيذاء الطفل؟

يحدث الإيذاء عندما يتعرض جسم الطفل للضرر ويمكن أن يتضمن ذلك: الاعتداء الجسدي، مثل اللكم أو الركل أو الكدمات أو الحروق أو كسر العظام و/أو قد يشمل ذلك الاعتداء الجنسي، مثل ممارسة نشاط جنسي مع الطفل أو استخدام الطفل لأغراض الدعارة أو إدخال الطفل في مواد إباحية.

ما المقصود بإهمال الطفل؟

يحدث الإهمال عندما لا يتلقى الطفل ما يحتاجه وقد يتضمن ذلك فشل ولي الأمر في توفير: الإشراف الملائم أو الغذاء الكافي أو الرعاية الطبية المناسبة أو الملابس المناسب أو الحصول على التعليم. ويمكن أن يشمل الإهمال أيضًا ترك الطفل وحده أو مع مقدم رعاية غير مناسب أو إهانة الطفل أو تخويف الطفل أو قيامك بتعاطي المخدرات أو شرب الكحول لدرجة تجعلك غير قادر على تولي رعاية الطفل بشكل كاف.

ما الذي يدفع الشخص إلى تقديم بلاغ إلى السجل المركزي للولاية؟

يمكن لأي شخص يعتقد أن هناك طفلاً في وضع غير آمن الاتصال بالسجل المركزي للولاية للإبلاغ عن حدوث إيذاء أو إهمال. يتعين على بعض الأفراد، مثل الأطباء أو الممرضين أو المدرسين في المدارس أو الاختصاصيين الاجتماعيين، بموجب القانون الاتصال بالسجل المركزي للولاية إذا كانوا يعتقدون أن أحد الوالدين أو مقدمي الرعاية يؤدي أو يهمل طفلاً ما. قد تتضمن بعض الأسباب التي تدفع الأفراد إلى الاتصال بالسجل المركزي للولاية ما يلي:

- وجود إصابات غير مبررة لدى الطفل
- وجود طفل صغير أو طفل ذي احتياجات خاصة بمفرده
- وجود طفل لديه احتياجات صحية لم يتم الوفاء بها
- وجود طفل يتغيب بشكل متكرر عن المدرسة بدون عذر مناسب

ويمكن لأي شخص الإبلاغ عن مخاوفه إلى السجل المركزي للولاية. يتعين على إدارة ACS بموجب القانون التحقيق في جميع البلاغات المقدمة إلى SCR، سواء تبين بعد ذلك صحة تلك البلاغات أو عدمها. وإذا تعمد شخص إبلاغ مخاوف كاذبة إلى السجل المركزي للولاية، فهذا يعد جريمة؛ وقد يتم مقاضاة الشخص الذي يقدم بلاغات كاذبة.

هل سيتم إخباري بالشخص الذي قدم البلاغ؟

لا، لا يسمح القانون لإدارة خدمات الأطفال بالكشف عن هوية الشخص الذي أبلغ عن المخاوف. وتظل هوية الشخص سرية. وسوف يتم إخبارك بما قيل، لكن لن يتم إخبارك بالشخص الذي أبلغ عن ذلك.

ماذا يحدث بعد تقديم بلاغ بالمخاوف؟

عندما تتلقى إدارة خدمات الأطفال بلاغًا من السجل المركزي للولاية، فيجب على أحد متخصصي حماية الطفل تقييم المخاوف لمعرفة ما إذا كانت حقيقية أم لا.

- سيقوممتخصص حماية الطفل ببدء تحقيق في غضون **24** ساعة من تلقي البلاغ. وسوف يعطيك خطابًا يقول إنك تخضع للتحقيق بسبب الإيذاء أو الإهمال المحتمل للطفل. قد يقوم متخصص حماية الطفل بإجراء زيارة غير معلنة إلى منزلك وسوف يقابلك أنت وطفلك والأشخاص الآخرين في أسرتك. خلال الزيارة، سيقوم متخصص حماية الطفل بتقييم منزلك للتأكد من أنك تلبى احتياجات الطفل الذي يعيش هناك (على سبيل المثال التأكد مما إذا كان المنزل خاليًا من المخاطر أو من أن لديك ما يكفي من الطعام).

- خلال التحقيق، يمكن أيضًا أن يتحدث متخصص حماية الطفل مع المعلمين ويقوم بزيارة مدرسة طفلك أو الرعاية النهارية ويتحدث مع الأشخاص الآخرين الذين يعرفونك أو يعرفون عائلتك بما في ذلك الجيران ومقدمو الرعاية الصحية.

- في غضون **60 يومًا تقويميًا**، سيقوم متخصص حماية الطفل بإكمال التحقيق. إذا وجد متخصص حماية الطفل دليلاً كافيًا بأن طفلك تعرض للإيذاء أو الإهمال، فسيتّم تصنيف التحقيق على أنه تحقيق **”مُثبِت“**. إذا لم يجد متخصص حماية الطفل دليلاً كافيًا بأن طفلك تعرض للإيذاء أو الإهمال، فسيتّم تصنيف التحقيق على أنه تحقيق **”لا أساس له“**. وسيتّم إخطارك بالقرار النهائي عن طريق البريد العادي.

- إذا وجد متخصص حماية الطفل أن طفلك معرض لخطر وشيك للإصابة بضرر، فسوف يقوم بالترتيب لعقد اجتماع سلامة الطفل (Child Safety Conference, CSC). وسيُطلب منك الحضور وإحضر أفراد الأسرة أو الأشخاص الآخرين الذين يمكن أن يدعموك. كما سيعرض عليك أمر الاستعانة بخدمات مدعم لأولياء الأمور (Parent Advocate). خلال اجتماع سلامة الطفل، سيقوم متخصص حماية الطفل بتوضيح ما لديه من مخاوف حول سلامة طفلك، وسيقوم جميع المشاركين بمناقشة ما يمكن فعله للحفاظ على سلامة طفلك.

من هو الشخص الذي يمكنني التحدث إليه للحصول على المزيد من المعلومات؟

تحدث أولاً مع متخصص حماية الطفل، ثم إلى المشرفين إذا لزم الأمر.

إذا كنت أنت موضوع بلاغ الإيذاء أو الإهمال، فيرجى التحدث مع متخصص حماية الطفل بشأن أي مخاوف أو أسئلة متعلّقة بحالتك. إذا كانت لا تزال لديك أسئلة أو مخاوف، فيجب عليك الاتصال بالمشرف على متخصص حماية الطفل. في حالة عدم تمكن المشرف من تبييد مخاوفك، يجب عليك التواصل مع مدير حماية الطفل. وينبغي أن يوفر لك المشرف معلومات الاتصال الخاصة بمدير حماية الطفل.

<div>اسم متخصص حماية الطفل</div>
رقم هاتف متخصص حماية الطفل
اسم المشرف على متخصص حماية الطفل
رقم المشرف على متخصص حماية الطفل
اسم مدير حماية الطفل المشرف على متخصص حماية الطفل
رقم مدير حماية الطفل المشرف على متخصص حماية الطفل

